

# Das Leben in Europa

# ヨーロッパの暮らし



高木書店

T.TAKAGI GmbH

Immermannstr.31 / Oststr.78 40210 Düsseldorf  
 Tel.(0211)1667128 Fax.(0211)350846

第210号 1995年6月号

高木商会出版部発行

DM2.50

## ヨーロッパ街巡り・23

WIEN(オーストリア)



写真提供/オーストリア政府観光局

### 他の面から

- 「ヨーロッパの顔」ジャック・シラク フランス新大統領……………(2面)
- 「時の話題」欧州副委員長が「砲艦外交」とカナダを批判……………(3面)
- 「パリ発」プロトコルをめぐって女性外交官にきく……………(6・7面)
- 「気」エネルギー指圧指導者 ビルクナー・岩水英子さんにきく……………(8面)
- 「連載」ドイツ人の使徒「聖ポニファチウス伝」……………(9面)
- 「連載」フラウエンノ フラウエンノ歴史上の女たち……………(10面)
- 「連載」ドイツたなわら史「第四幕 その7」……………(11面)

### プロローグ

石畳の裏通りでふと耳を澄ましてみると、どこからともなくバイオリンの音が聞こえてくる。音大生だろうか、それとも本番前の練習に励んでいるオーケストラのメンバーだろうか。

ここは、音楽の都ウィーン。多くの音楽家に愛され、また数かずの名曲が生まれた街である。通りを歩けばいたるところでストリートミュージシ

### 街の歴史

母なる川、ドナウのほとりにたたずむウィーンは、オーストリアの首都、人口約百万人の街だ。ニューヨーク、

ジェネーブに次いで国連機関の多い街でもあり、最近では国際会議のホスト役として紹介されることも多い。

ウィーンに入る際、だれもが通る道がある。それが「リング」と呼ばれる環状道路だ。かつて、街を外敵から守るために築かれた城壁が環状道路に生まれ変わったのは、十九世紀のこと。ハプスブルク帝国の帝都にふさわしくするべく始まった都市計画の一環として、このいびつな星形の道路は築かれた。お陰で街の中

心は、いまだ中世の面影をよどめることができたともいえる。

約4kmにわたるこの道路は、車道、歩道、自転車道によって構成され、春夏には沿道の並木が青々と茂り、市民の格好の散歩コースとなる。通りの周りには王宮やオペラ座などの見どころがそろっている。ここで、初めて訪れた人はまずここを歩いてみることを勧め

### 街の歴史

この街は一世紀、ローマ帝国の支配がヨーロッパ中に広がっていたころ、そのローマの一駐屯地として生まれた。当時は「ウィンドボナ」と呼ばれており、旧市街にはその名残から、街の発祥地といわれるグラベン(「濠」という意味)という地名がある。

そして、ドナウ川が交通路として重要性を増すに伴い、街も発展。やがて、いまの世にも語り継がれるハプスブルク家の支配が十三世紀から始まる。中でもマリア・テレジアの治世のころはその全盛で、絶対主義国家のもと、商工業政策も盛んに行われ、教育制度の改革もなされた。また音楽、芸術も庇護され、多くの芸術がウィーンに花開いたのもこのころだ。

彼女の十六人の子どもの一人、マリー・アントワネットがフランスのルイ十六世に嫁いだことから分かるように、ハプスブルク家は、戦争よりも結婚という政策で、次つぎと領土を広げ、チロル、ハンガリーなど、中・東欧を支配していった。

しかし、その後はハプスブルク家も数かずの悲運にみまわれ、第一次世界大戦の敗戦をきっかけに没落の一途をたどることになる。

オーストリアもやがては共和国となるが、経済困難が続く。国内は混乱からなかなか脱せない状態が続く。第二次世界大戦後は永世中立国として再出発し、ヨーロッパでも

休載のお知らせ  
 「インターナショナルフ  
 ローラルデザイン」The  
 Dutch way」は休載させて  
 いただきます。

数少ない食糧自給国として現在にいたる。

クラシックファンならだれでも一度は訪れてみたい街がウィーンではなからうか。ここでは偉大な音楽家たちの足跡に触れることができる。

ウィーン南東ローラウに生まれる。「交響楽の父」ともいわれる彼は、当初、少年聖歌隊員としてここで暮らし始める。後に「天地創造」などの大曲を生み出し、市内には彼が息をひきとった家が博物館となり残っている。

モーツアルト  
 ザルツブルクに生まれる。幼いころから楽才を発揮し、彼が六歳のとき、マリー・アントワネットの前で御前演奏した話は有名。「フィガロの結婚」が作曲された家は現在、「フィガロハウス」となつて広く

一般に開放されている。

ペーターベーン  
 音楽史上数かずの傑作を生み出した音楽家。ドイツ・ボンからウィーンに移り住むが、ここで過ごした三十五年の間に八十回もの引越越しを繰り返す。中央墓地にはいまも花の絶えない墓がある。郊外の住居もいまは記念館となり残っている。

シューベルト  
 「野ばら」、「未完成交響曲」などの作曲で知られる音楽家。数ある音楽家の中でも生粋のウィーン育ち。市内の博物館は、彼が十二人の兄弟と共に少年時代を過ごした家。

ヨハン・シュトラウス  
 ウィーンナー・ワルツの作曲家として知られる「ワルツの王」と呼ばれた。オーストリア第二の国歌ともいわれる「美しく青きドナウ」は、彼の作曲。かつての住居には肖像画、楽譜などが展示され、一般公開されている。

街の顔/ウィーンの南、なだらかな丘の上にあるベルヴェデーレ宮殿は、トルコ軍からウィーンを救った英雄オイゲン公の夏の離宮として18世紀に建てられた。その後ハプスブルク家の管理を経て、オーストリア美術館として開放されている。



街の顔/ウィーンの南、なだらかな丘の上にあるベルヴェデーレ宮殿は、トルコ軍からウィーンを救った英雄オイゲン公の夏の離宮として18世紀に建てられた。その後ハプスブルク家の管理を経て、オーストリア美術館として開放されている。

●日本のお客様に喜ばれる  
**大都会ランチ**

●ドイツのお客様に大好評  
**DAITOKAI デイナー**

レストラン **大都会**

◆フランクフルト 4990021 ◆デュッセルドルフ 325054  
 ◆ケルン 120048 ◆ミュンヘン 2711421  
 ◆ベルリン 2618099

一人ひとりに合わせる…  
**メガネとコンタクトレンズ**

メガネの **パリミキ**

デュッセルドルフ店  
 Königstraße 9  
 40212 Düsseldorf  
 Telefon (0211) 32 01 58

ベルリン店  
 Fasanenstraße 73  
 10719 Berlin  
 Telefon (030) 8 82 44 42

Optique Paris-Miki

日本の住まいに関する日本語コール  
**0049-211-350186**  
 (はじめ4桁が、オランダ、ベルギー、ルクセンブルクからは0049、フランスからは1949)

- 帰国後の住まいづくり
- 外国に居ながらにしての住まいづくり
- その他、日本の住まいづくりの最新情報

積水ドイツランドバウ社と日本の積水ハウスが協力し、あなたの日本での住まいの計画をトータルにバックアップ。よりお気軽にご相談ください。よりきめ細かに対応いたします。

日本語だから、スムーズ。積水ハウスだから、安心。

積水ドイツランドバウ社 TEL:0211-350186/350187 FAX:0211-350189  
 Friedrich-Ebert-Strasse 1 40210 Duesseldorf F.R.Germany 担当/伊藤・鈴木・末武



ヨーロッパの(顔)

ジャック・シラク Jacques CHIRAC フランス 新大統領



かつて故ボンビドー大統領から「ブルドーザー」というニックネームをもらったシラク氏

任期七年の新国家元首を選ばず、大統領選挙は七日、決選投票が行われ、即日開票の結果、保守・共和国連合(RPR)のジャック・シラク元首相(六六)がジョズバン元社会党第一書記(五七)を破り、仏第五共和制下で五人目の大統領に当選した。保守・中道陣営が大統領の座を奪回したのはシスカルデスタン前大統領以来十四年ぶり。一九八一年、八八年の大統領選で落選していたシラク氏は、三回目の挑戦でついに念願を果たした。同氏にとって今回はまさに「背水の陣」で臨んだ選挙だった。

め、六七年には国民議会(下院)議員に初当選。機敏な行動力で頭角を現した。農相や内相を務めた後、七四年五月、シスカルデスタン政権誕生と同時に四十一歳の若さで首相に就任した。七六年には旧連合(RPR)を創設、総裁となった。七七年以降はパリ市長を務めており、自分こそ故ゴール大統領の正統な継承者との自負がある。

「変化」を訴えるとともに、「大衆の味方」のイメージを強くアピールした。第一回投票では思わぬ二位に甘んじたが、保守・中道の支持をまとめ、逆転勝利した。シラク氏は七日夜、多数の支持者が詰めかけたパリ市庁舎で「フランス人すべてのための大統領になる」と高らかに勝利宣言。同氏はその上で、「責任の重さ、待ち受ける使命の困難を痛感する」とし、「最大の課題は失業との闘いだ。フランスが再び世界の灯台となるよう全力を傾注する」と決意を語った。フランスの失業者数は現在、三百万人を超えており、ホームレスなども早期解決が望まれる大きな社会問題の一つとなっている。また、外交面では欧州統合から脱却を図るかのようになり、落ち着き、穏やかさを努めて前面に出した。その一方で、セル経済相(四九)を充て、経済相にはドイツツ国務相が就任すると発表した。

欧州の動き

95年4月-5月

投稿を歓迎します

「ヨーロッパの暮らし」編集部では、紙面にて、紙面に掲載していただく投稿を歓迎します。紙面に掲載していただく投稿は、紙面に掲載していただく投稿を歓迎します。紙面に掲載していただく投稿を歓迎します。

Immermannstr.31 40210 Düsseldorf Tel.(0211)1667128 「ヨーロッパの暮らし」編集部

日本でもどうぞ

なお「ヨーロッパの暮らし」は日本でもお求めになりますので、下記へお申し込みください。(年間2,400円) 海外新聞普及株式会社 〒108 東京都港区芝浦2-9 ☎(03)5476-8108

シラク候補は、バラデュール首相(RPR)が出馬して保守が分裂選挙になったことでもあって苦戦し、第一回投票ではジョズバン候補がシラク氏を上回る得票率を上げた。しかし、決選投票では結局、バラデュール票の多くがシラク氏支持に回った。また、第一回投票で一五%を獲得した極右政党「国民戦線(FN)のルベン党首支持率は、四〇・一七%がシラク氏に入り、ジョズバン氏に流れたのは一七・二四%と推定されている。

四月十九日、スロベニアの首都リュブリナで自動車に仕かけられたとみられる爆弾が爆発、一人が死亡し、同国の野党第一党・国民党のアスナール党首が軽いがをしたのをはじめ、少なくとも六人が負傷した。

四月二十二日、第一次世界大戦で初めて毒ガス兵器が実戦使用されたから八十周年を記念する式典が、ベルギー西部の町、イーブルで行われ、テレイク・ベルギー外相は、化学兵器全面禁止の早期実現を訴えた。

四月二十三日、フランス大統領選挙の第一回投票が行われ、即日開票の結果、ジョズバン社会党元第一書記が予想外の一位、シラク・パリ市長(共和国連合RPR)保守)が二位となったが、いずれも過半数を獲得することはできなかったため、最終結果は決

四月二十四日、オランダのハーグにある旧ユーゴスラビア紛争の戦争犯罪を裁く国際法廷のゴルドストーン首席検事が、ボスニア・ヘルツェゴビナのセルビア人勢力指導者、カラジッチ氏やムラジッチ司令官、スタニシッチ元秘密警察長官を戦争犯罪の疑いで捜査中だと発表した。

四月二十九日、英野党労働党がロンドンで臨時大会を開き、ブレア党首が提案した党綱領からの事実上の国有化条項削除を賛成多数で承認した。

五月七日、フランスの大統領選挙決選投票が行われ、即日開票の結果、シラク候補がジョズバン候補を抑えて当選した。

五月十一日、議員の汚職防止対策などを検討してきたメージャー英首相の諮問委員会が、議員や閣僚の行動に関する厳格な規範制定と、同規範の履行状況を監視する独立機関の設置を求める報告書を同首相に提出した。

五月十三日、ベルギー捜査当局が、同国政界を揺さぶっている汚職疑惑をめぐる、クラーズ北大西洋条約機構(NATO)事務総長に対する事情聴取を行った。

五月十三日、ギリシャ中部および北部で、マグニチュード(M)六・六の強い地震が発生し、これまでに十五人が負傷、各地で建物や倒壊するなど大きな被害が出た。

四月二十三日、オーストリアの連立政権に参加している国民党政党が、病気のため二十三日に辞意を表明したモック外相の後任に同党党首のシュツ

四月二十八日、クロアチア政府軍が同国クライナ地方を制圧するセルビア人勢力に対し、戦闘機投入を伴う大規模攻勢を開始し、二日までに西スラボニア地域の要衝をほぼ制圧した。

五月十日、英政府が、英領北アイルランドのカトリック系過激組織アイルランド共和軍(IRA)の政治組織シン・フェイン党との和平予備協議に初めて閣僚級の代表を派遣し、IRAの武器引き渡し問題などに関する話し合いを行

五月十三日、フランス憲法評議会が、大統領選挙の決選投票の結果を正式に承認、シラク候補(共和国連合RPR)の当選が最終的に確定し

五月十日、フランスのバラデュール内閣が、先の大統領選でシラク元首相が大統領に当選したことを受けて、ミッテラン大統領に総辞職を申し出た。同大統領は十一日、これを受理した。

五月十一日、議員の汚職防止対策などを検討してきたメージャー英首相の諮問委員会が、議員や閣僚の行動に関する厳格な規範制定と、同規範の履行状況を監視する独立機関の設置を求める報告書を同首相に提出した。

五月十三日、ギリシャ中部および北部で、マグニチュード(M)六・六の強い地震が発生し、これまでに十五人が負傷、各地で建物や倒壊するなど大きな被害が出た。

五月十三日、フランス憲法評議会が、大統領選挙の決選投票の結果を正式に承認、シラク候補(共和国連合RPR)の当選が最終的に確定し

五月十三日、ギリシャ中部および北部で、マグニチュード(M)六・六の強い地震が発生し、これまでに十五人が負傷、各地で建物や倒壊するなど大きな被害が出た。

お引越は、お気軽に日本語で。日本通運 NIPPON EXPRESS. 日本語サービス直通電話番号: デュッセルドルフ TEL: 0211-904950 (国内・外国向け引越) デュッセルドルフ ひっこしぶらざ TEL: 0211-1649199 フランクフルト TEL: 06107-774-137, 126 ハンブルグ TEL: 040-73112-193, 194 ミュンヘン TEL: 089-905001-31 シュトゥットガルト TEL: 0711-77005-15 ウィーン(オーストリア) TEL: (0043)222-71110-5411



時の話題

# 欧州副委員長が「砲艦外交」とカナダを批判

北西大西洋のカレイ漁をめぐる欧州連合(EU)とカナダ間の紛争が再燃した。欧州委員会のブリタン副委員長が突然、カレイ紛争におけるカナダの対応を「砲艦外交」と非難。カナダ側はこれに強く反発し、クレティエン加首相と同副委員長との会談を直前にキャンセルしたためだ。

この事態を受けてサンテール欧州委員長は急ぎよクレティエン首相と会談したが、同委員長は会談後の記者会見で「漁業問題をめぐり双方の間に多くの問題が残っている」と指摘。両者間に傷が残っているとの認識を示した。

漁獲量割り当ての見直しなどを通して決着したかにみえたカレイ紛争だが、双方に感情的ななごりが依然残っているのは事実で、今回の中傷合戦の一件が収拾したにしても、今後、いつ新たに紛争の種が飛び出すか分からない。両者の間にはEUへの毛皮輸入をめぐる問題も浮上してきており、関係修復には時間がかかりそうだ。

## 尾を引くカレイ紛争と多くの問題点

ブリタン副委員長は五月二日、オタワのEU大使公邸での昼食会で講演。「不愉快なメッセージを受け取られるかもしれない」と前置きした上で、「カレイ」紛争は漁業分野を越えて両者の関係に影響をもたらしている。EUは、カナダが国際法を無視し、砲艦外交を求めたことにショックを受けた」と指摘し、先に決着したばかりの紛争を蒸し返した。



カナダによるスペイン漁船の拿捕に端を発する、EUとカナダのカレイ紛争。問題解決に向けて前途は多難だ。

同副委員長は、わざわざこの発言内容を公表、カレイ紛争をめぐるカナダの対応を公然と非難した。

ト外相)と強く反発、急ぎよブリタン発言を非難する声明を発表した。「カナダは紛争での強行措置に謝罪する必要がある」と感じている。むしろ、EUを含めて資源保護に関心のあるすべての国は、この措置を歓迎すべきだ」と主張した。

さらに、クレティエン首相は同副委員長との会談を直前にキャンセル。公式には双方とも、キャンセルはスケジュール上の問題であると述べているものの、この時点でスケジュールの組み直しの予定はなかったという。

既に決着済みだったはずの問題がブリタン発言を機に蒸し返され、EUとカナダとの間には一挙に緊張が高まった。この事態を重視したサンテール委員長とクレティエン首相は、終戦五十周年式典への出席でパリを訪れる際に個別会談を行うことを急ぎよ決定した。

会談後の記者会見でサンテール委員長は、漁業問題をめぐり双方の間に依然多くの問題が残っているとした上で、「傷をいやす必要がある」と指摘。漁業問題の根深さ、解決の難しさを示唆した。

五月四日付の英紙、フィナンシャルタイムズによると、関係修復のためにカナダに向かったブリタン副委員長がこうした(相手を非難する)調子の発言を行ったのは欧州委員会関係者も驚いたという。ただ、関係者の一人は、ブリタン発言はカレイ紛争に反映したものであると語った。同副委員長がEUの総意を代弁していることを示唆したものだ。

## スペインはカナダを相手取って提訴

EUとカナダのカレイ紛争は、三月九日にカナダがスペイン漁船を拿捕(だほ)したことに端を発している。その背景には資源枯渇を憂慮し、カレイの乱獲をやめさせようとするカナダと、そのとぼちりを受けて漁獲枠を減らされたEUとの対立がある。

と底引き綱を結ぶワイヤを切断した。カナダの実力行使を受けて、EU側はカナダとの公的な接触を凍結。スペインも拿捕は違法行為だとしてカナダ政府を相手取り国際司法裁判所に提訴。両者間の緊張は頂点に達した。

## 問題の根底にあるEUの漁業事情!!

その後両者は交渉を開始、結局四月十六日には漁獲量割り当ての見直しや監視強化で合意した。内容は、①漁獲枠を再設定し、カナダを一万トンのE.U.をその時点までの実績に五千三万トンを加えた量とする。②第三者機関による乗船監視や幼魚の捕獲禁止など、カナダ二百カイリ経済水域外での漁船監視実施。③二百カイリ水域外での一方的な実力行使を認めないカナダの国内法を廃止。合意案はEU議長国のフランスと、カナダがまとめEU十五カ国の大規模協議で承認された。

しかし、それから一月もたないうちに、ブリタン発言が飛び出し、カレイ紛争に再び火がついた。

欧州委関係者は、ブリタン発言がEUの総意を反映したものであるとほのめかしているが、この根底にはEUの漁業事情がある。欧州には漁船が多い上に、海外からの輸入魚にも業界が圧迫され、問題となっている。公の資金で漁船の処分や業界の合理化をこれまで進めてきたものの、依然不十分な状態だという。ノルウェーのEU加盟交渉の際にも漁業問題が難関となるなど同じEU内でも、漁業問題でたびたび問題が起こっている。

カナダはこれに対し、二百カイリ経済水域外でも違法操業を独自に取り締まる法律を施行し、操業中のスペイン船を威嚇射撃の上、拿捕した。拿捕された漁船はその後解放されたものの、今度は二十一日、カナダ漁業海洋省所属の巡視船が、公海でカレイ漁を行っていたスペイン船十二隻を追跡。このうちの一隻の、船体

と断つた。カナダの実力行使を受けて、EU側はカナダとの公的な接触を凍結。スペインも拿捕は違法行為だとしてカナダ政府を相手取り国際司法裁判所に提訴。両者間の緊張は頂点に達した。

## ドイツ人から見た日本人

アンドレアス・メツケル (日独経済促進事務所長)

## カラオケ

一緒にうたを歌えば親しみが増し、心がひとつになるのが、昔からよく知られている事実である。

この意味で、カラオケの大流行は、高く評価されるべきことではない。

一方、歌う人の記憶を上手に助けられるハイテク装置なしに、カラオケがこれほどもはやされることはなかったにちがいない。いまでは西歐文化圏の人びとさえ歌うようになったのは、まさに日本のカラオケテクニクのおかげであるといえよう。以前は人前でひとり歌うなど、一

般の西洋人にとって夢にも考えられないことであつたし、自分の声を聞かせるのは恥ずかしいとさえ思っていたのである。

ところで、カラオケの装置がどんなに立派でも、利用する人がそこに収められているレパートリーの曲を知らないのでは、何の役に立たない。というわけで、最近ではドイツでも、長い間人びとの記憶のかたみに眠っていた名曲の数々が、再発掘されている。だれもがいつかは一度、聞いたり、歌ったことさえあるような、しかし、とくに

忘れてしまっていたドイツ民謡や古い流行歌などが、またリバイバルされてきている。こうしてみると、カラオケはまさに国際文化が協力してできた傑作のひとつであるといえよう。つまり、日本のハイテク技術とヨーロッパやドイツの歌の宝庫が合体して、それを使つてうたを歌うことで、それまであまりかわりなかつた人びととまで、互いに親しくなるからである。カラオケを機会に、ドイツ人も日本の有名なたをいくつか歌えるようになれば、素晴らしいと思う。



いつも生きた味を  
おとどけします。

あかみく

寿司と和食の店・喜かく  
**KIKAKU**  
ITO Restaurant GmbH

Klosterstr 38 40211 Düsseldorf Deutschland  
Tel. (0211) 357853

日本館 レストラン

1階：純日本料理・すし・天ぷら  
2階：和風パブ・軽食

レーザーカラオケ・常時新着盤を揃えております。  
各種パーティーに御気軽にご利用ください。

Düsseldorf Immermannstr 35 ☎(0211)353135



連日、新発売。



# NEWS

政治、経済、スポーツ……記事を追い、ページをめくる朝のひととき、あなたは自分が我が家に帰ってきた錯覚におちいるかもしれません。ヨーロッパにしながら、日本と同じ日付の新聞を読める幸せを今朝も。ジャパントイムのニューズペーパー、朝日新聞国際衛星版があなたと日本をつなぎます。

## 朝日新聞

## 日刊スポーツ



ASAHI SHIMBUN INTERNATIONAL, LTD 10 CHARTERHOUSE SQUARE.  
LONDON EC1M 6DT TEL: 0171-334-0909 FAX: 0171-334-0906  
OCS DÜSSELDORF % T. TAKAGI G.M.B.H IMMERMANN STRASSE 31.40210  
DÜSSELDORF TEL: 0211-17206-16~17 FAX: 0211-369391  
OCS HAMBURG HEIDENKAMPSWEG 84.20097 HAMBURG 1 TEL: 040-231875 FAX: 040-230632  
OCS FRANKFURT GROSSE GALLUSSTRASSE 1-7 60311 FRANKFURT  
AM MAIN 1 TEL: 069-294047 FAX: 069-281198

購読料

朝日新聞	日刊スポーツ
配達地域 DM187	全地域 DM135
郵送地域 DM200	朝日と併読DM95
(1部1カ月)	



# 教育通信

海外在住の方が帰国して直面する教育の現状などをお伝えするページです。

## もし“いじめ”にあったら—— 親として子どもをどのように守ってあげればよいか

### 前編

#### 普段と比較して子どもの変化をみる

——いままでのケースを見て



野口よしみ／学習障害、いじめ、PTA問題などのトラブルに悩み、子どもをつぶさないで問題を克服してきた親たちの情報交換の場「ネットワークこぼね」のメンバー。これまで四年間に三百件のいじめ相談を受け、その経験を本にした。

昨年十一月、何とも痛ましい事件が起こった。中学生が、いじめを苦に自殺したのだ。これは日本中を巻き込む社会問題となり、国会でも取り上げられる騒ぎとなった。

ここまでの事件にはならないまでも、いじめというものは大なり小なり、どの学校にも存在する。とりわけ、帰国生はそのターゲットにされやすい。現地の方々にとって、この問題はいま一番の関心事ではないだろうか。過剰に反応するのはよくないが、万が一、いじめにあったらわが子をどのように守ればよいか、その方法と対策だけは知っておいたほうがよい。

そこで、昨年八月に出版された、十万部を超えるベストセラーになった「いじめ撃退マニュアル」(情報センター出版局)の著者の一人である野口よしみに、詳しく話を伺った。



親が知りたい「だったらどうすればいいの?」をイラスト入りで解説。実例を基にしているだけに説得力がある。ぜひ先生にも読んでいただきたい。

まず、いじめについて、子どもたちは何があっても言いませんよ。だとすれば、子どものサインを見逃さないようにする以外、方法はあまりありません。どのようにキヤッチしたらよいでしょう。

野「まず、いじめはあると思っただけです。いじめのサインは、親だけでは難しいと思うんです。からかわれた、無視された、物がなくなった、服を汚して帰ってくる、というものは外から見えますが、親にも発見しやすくて、子どももしゃべるので、親も親の前でズボンを下ろされたとか、そういうことは本人が言えないことは、親には言わないと思っただけでいいです。」

野口さんは、いじめはレイプと同じだという。レイプされた人に、どうして親に言わなかったの、友だちに相談しなかったの、という人がいるだろうか。言ったところで、何のケアもないのだ。むしろ、好奇の目にさらされ、もっと傷つけてしまうというセカンドレイプの恐れさえある。いじめも同様に、訴えた側が傷つくということが残念ながら多いのだ。

野「いじめを追いかけただけで、友だちからも、先生からも、地域からも叩かれるという状況があるんです。それを子どもも分かっていますから、言ったところで、どうにもなりません。と口をつぐみ、ますますいじめられていくわけです。」

これは、日ごろから学校や家庭内でいじめなどを話題にし、話し合っていないために生じてくる。野「特に、先生に対する不信が強く出るんです。教室の壁にはみんな仲良く、なんてスローガンが貼ってあるのに、そうじゃない。ということ

を、恐らくいじめられている子が一番よく分かるんだと思います。それを見るには、先程のサインのほか、学校へ行く間際になると体調が悪くなったり、食欲がなくなる、そして、付き合う友だちの顔触れが変わったら要注意です。あとは、ふさぎ込むとか、本人の様子の変化に気を配ることです。ただ、親というのは自分の子だけしか見ていませんから、情報を取り入れる間口がどうしたって狭くなるんです。ですから、先生に協力していただかないと駄目だと思っただけで、例えば、東京都の場合、昭和六十一年に立派な手引書が作られています。それには「いじめをなくすために先生のできる百の取り組み」が書かれてあります。これが実践されていけば、いじめがなくなるはずなんです。それを、実践していただくように働きかけることが大切です。」

いじめが起きるといふことは、絶対に生徒指導がうまくいってない証拠なんです。現実には、指導のうまいくつてもある学校もあるのだから、そこはやはり先生が目的を果たしていないのではないだろうか。目的が果たされれば、いじめは解決するのだ。

**学校に認めさせる努力が一番必要**  
野「なぜ、なかなかケアしてもらえないかというところ、いじめがあったと認めることが、先生にとってはすごく大きなハードルなんです。これを認めることは、生徒指導の効果が上がっていないことを自ら認めることですから、原則として先生は認めないと思っただけでいいです。認めない以上、当然、具体策は出ません。まずいじめを認めさせることです。それには、具体的な

資料を先生に持って行って客観的に事実を見せないと駄目なんです。うちの子が傷ついている、泣いている、という形にならないのも文章にして持って行くのです。親が見たもの、親にしか分からない子どもの状態、例えば、普段なら三、四時間もテレビを見ていたのに、三十分で部屋にこもってしまうとか、そういうこともです。それから、傷つけられた物は目の前に出して先生に見せませう。けがをさせられたら、医師の診断書をもらいま。精神的なものも同様です。家の中の状況がいかに変わってしまったかを医師に話して診断書を書いてもらうなど、すべての状況が客観的に分かるようにして持って行くことが大事です。」

このとき、学校とのやりとりを残しておくことも重要で、小学校の場合、連絡帳があります。中学校、それに書き込む。中学校の場合にはお手紙を書くことです。このとき、コピーをとっておきます。今日、学校へ伺います。というアポの段階から手紙で残しておくことです。というのは、親がどういう用件で学校にアポを求めたか、その回数から日時まで残りますので、これがあとで重要になってくるんです。

そして、話し合いから帰ってきたら、今日の話し合いを礼をつくします。このとき、うちの子のいじめを認めてくださってありがとうございます、と書くのがポイントです。それから、先生がお約束してくださった〇〇を期待しております。つきましてはご指導の結果をぜひ報告したいと思っております。一週間後に必ず日時を指定して(お知らせください)のほうから伺いますので、と、手紙を出します。そのやりとりは残りますので、学校は知らなかったとは言えませんが、学校は隠す傾向にありますから、親のほうで情報を出す、出すとやっつけていくわけです。

またお金をとられたとき、これは場合によっては警察に被害届を出すというの、一つの方法かと思うんです。警察の調査は本当に徹底してい

るからです。それが少年法の上で罪になるかは分かりませんが(家裁で少年院に送られるケースは少ない)、縛られる、というそのプロセスが、悪質ないじめをやっている子のプレッシャーになるのは事実です。

確かに、中学生ぐらいになれば、いじめが不法行為であり、個人の責任を問われるのだと知らしめるのも、また教育である。

野「このようにして資料を持つて行ったとき、それでもいじめはありませんといい先生は、そんなにいいません。ここに一つ、突破口が見いだせました。これは大きな一歩です。初期のいじめであれば、証拠をきちんと提出すれば学校も対応してくれる可能性が大きいんです。学校も大きくしたくありませんから、心の通う話し合いを続ける中で、解決にもつていけるなら喜んで乗り出してくださるはずなんです。」

野「いじめを認めさせる努力が一番必要」

野「なぜ、なかなかケアしてもらえないかというところ、いじめがあったと認めることが、先生にとってはすごく大きなハードルなんです。これを認めることは、生徒指導の効果が上がっていないことを自ら認めることですから、原則として先生は認めないと思っただけでいいです。認めない以上、当然、具体策は出ません。まずいじめを認めさせることです。それには、具体的な

資料を先生に持って行って客観的に事実を見せないと駄目なんです。うちの子が傷ついている、泣いている、という形にならないのも文章にして持って行くのです。親が見たもの、親にしか分からない子どもの状態、例えば、普段なら三、四時間もテレビを見ていたのに、三十分で部屋にこもってしまうとか、そういうこともです。それから、傷つけられた物は目の前に出して先生に見せませう。けがをさせられたら、医師の診断書をもらいま。精神的なものも同様です。家の中の状況がいかに変わってしまったかを医師に話して診断書を書いてもらうなど、すべての状況が客観的に分かるようにして持って行くことが大事です。」

このとき、学校とのやりとりを残しておくことも重要で、小学校の場合、連絡帳があります。中学校、それに書き込む。中学校の場合にはお手紙を書くことです。このとき、コピーをとっておきます。今日、学校へ伺います。というアポの段階から手紙で残しておくことです。というのは、親がどういう用件で学校にアポを求めたか、その回数から日時まで残りますので、これがあとで重要になってくるんです。

そして、話し合いから帰ってきたら、今日の話し合いを礼をつくします。このとき、うちの子のいじめを認めてくださってありがとうございます、と書くのがポイントです。それから、先生がお約束してくださった〇〇を期待しております。つきましてはご指導の結果をぜひ報告したいと思っております。一週間後に必ず日時を指定して(お知らせください)のほうから伺いますので、と、手紙を出します。そのやりとりは残りますので、学校は知らなかったとは言えませんが、学校は隠す傾向にありますから、親のほうで情報を出す、出すとやっつけていくわけです。

- OCSからのお知らせ**
- OCSでは、帰国子女のための学校案内を取り扱っています。取り扱っている書籍は次の通りです。
  - 海外子女教育振興財団編集/発行 帰国子女のための学校案内95 三千三百九十八円
  - 海外子女教育振興財団編集/発行 帰国子女のための学校案内96 三千三百九十八円
  - 帰国子女の会・フランス編集/発行 帰国子女の会・フランス編集/発行 帰国子女の会 三千三百九十八円
  - 帰国子女の会・フランス編集/発行 帰国子女の会 三千三百九十八円
  - 帰国生のための学校案内95 (AOE編集) 発行 千四百五十六円
  - 帰国生への学校案内95 (関西) 発行 千四百二十七円
  - 95年度帰国子女のための兵庫県私立中学・高校便覧 兵庫県私立中学高等学校連合会・兵庫県私立帰国子女教育研究会編集/発行 七百円
  - 海外子女教育マニュアル 海外子女教育振興財団編集/発行 千四百五十七円
  - 帰国受験生のための進学資料集(Biblos) (ビブロス) 1995年度入試準備号 94 No.2 JOBA世田谷ウィレッジ編集/発行 二千四百二十七円
  - 学校案内、私立大学願書を海外でご希望の方は、OCS海外各営業所までお申し込みください。ただし、各営業所ともお申し込みがから取り寄せますので、多少時間がかかることをあらかじめご了承ください。国内からの海外送りを希望される方は、OCS海外新聞普及(株)書籍係(☎03-5476-8130)まで、お申し込みください。

## OCSが衛星版を毎朝お手もとへ!

ヨーロッパでアメリカで、日本国内と変わらない時間に、故国の新聞が読める時代です。東京で編集された紙面が即時に通信衛星で送られ、現地で印刷するシステムが、このスピードアップを可能にしました。そして、ロンドンでニューヨークで印刷されたばかりの新聞をみなさまのお手もとにお届けしているのが、OCSなのです。日本国内の新聞戸別配達制度は、世界一整備されているといわれています。海外でも全く同じになりました。OCSがお届けする毎朝の新聞で、さまざまな故国の情報をお楽しみください。

衛星版のほかに、OCSは日本国内発行の、あらゆる新聞・定期刊行物・書籍を、みなさまのお求めにより、航空輸送で迅速確実にお届けしています。





# プロトコールをめぐる女性外交官にきく

## 情報収集に欠かせないプロトコール

中臣(なかとみ)寛子さんに最初にお話を伺ったのは、去年の初夏の暑い日、お昼休みのことだった。当時、中臣さんは大使館の二等書記官として、また儀典班長として活躍中であつたが、秋には天皇皇后のフランス公式訪問に際しての緑の下の方持ちの大役を果たされて十一月中旬にご帰国。以来、外務省経済局開発途上地域課で大使館勤務時代より、はるかに多忙な日々を過ごしていらつしやる。一月中旬、あの阪神大震災から間もないある日、霞ヶ関のお休みにもう一度インタビューをお願いした。



ジャン・ド・ラ・フォンテーヌ高校を訪れた美智子皇后(菅原成子さん撮影)

情報収集に欠かせないのは事実。そこでプロトコール、すなわち儀礼・儀典は外交上重要な問題となってくる。中臣さんが班長をつとめた儀典班は、本省からは中臣さん一人、ほかに現地採用の日本人職員一人とフランス人二人の総勢四人、これはいわば大使の秘書室のような役回りであつて、一番大きな割合を占める仕事は大使の日程調整であるという。この日程の中にももちろん、会食とかパーティーも含まれるのはいうまでもない。

ほかに勲章に関する仕事がある。フランス人叙勲者の候補を選び、勲章伝達式をオーガナイズし、フランスの勲章制度を調査するなど。またウィーン外交条約をフランスがどう適用・解釈しているかを調べ、フランス側からの皇室・宮内庁関係についての問い合わせに答える。天皇の来訪ともなれば当然、大使館としては全館体制をとるが、そのほかの皇族来仏の場合にはフランス側と折衝し、大使館内の警備班とともに日程をつくり下見をし、フランス外務省儀典局と日程を合わせ、いよいよそのときになればず



仏大使館勤務時の中臣さん。大使館近くのブラスリにて

つとつき従うなど、「班長が一人で走りまわらなきゃならぬ」。つまり儀典班のほかのメンバーは、それぞれほかの任務をかかえているのである。大使の私的な日程の割り振りもあれば、公使の日程も調整しなければならぬ。大使の出張となると、相手側全員と連絡をとるスムーズに運ぶよう手配する。

そして設宴関係の仕事がある。セツエン、と聞いたときは思わず訊き返した。とかく外務省には特殊な用語が多い。要するに、大使夫妻のレセプションである。招待者のメンバー表を作り、招待状の文案を練り、印刷・発送、そしてテーブル・セッティング、どれをとっても非常に難しい。「もともと、プロトコールのスペシャリストじゃないし」。

「長く大使館にいる現地職員は、ある程度蓄積がありま

すらしいる前例があるので相談したり」。この外務省で大きなデザイナーをやったとき、あ

最後の手段としては、「フランス外務省内に専門家がい

う中臣さん、ある日どのつく教授のお宅に招かれて行

陛下が訪問されたときも「行きたかったんですけど、特別機に乗れる人数とか、限られていて留守を預かる立場にまわった」。

大使館でのレセプションはフランス人客と日本人客は別に行い、そのほか皇后の女子大時代の英語の先生などの引見もあった。招待客の人数は大変多かったらしいが、フランス人ばかりのレセプションでも全員が両陛下のまわりをとりまいて動かず、「飲んだり食ったりも一切しない」といった光景であつたらしい。パリ在住の日本人主婦の間にもスケジュールについての情報

が走り、皇后のジャン・ド・ラ・フォンテーヌ高校訪問の際は、タレントを囲むような騒ぎであつたと聞いている。レセプションではできるだけ全員と一言二言交わすことになつていったのが、じつとみつけて優しげな声をかける皇后に一同感激したという。

中臣さん自身は、そんな機会もないかと思つていたら大使主催の夕食会のこと、玄関でお見送りに立ち頭を下げて、「こちらには長いんですか?」と皇后に話しかけて、「これからは健康に気をつけてがんばってくださいね」とのお言葉で「ぐっ」とくるんです。

しかしその半面、「共和国のくせに」フランス人が下のつく人たちが、伯爵とか男爵とか大公妃とかに興味を持ち、日本の皇室にも関心があるのもまた事実である。「ボワン・ド・ウエ」とか「ガラ」など、そういう人たちについての週刊誌も結構売れ行きがいい。

ここでエステティックにせつせと通い、暇とお金のある上流階級の話になつた。すらりと姿勢がよく骨格からして違う人たち、せい肉などもってのほかで、年配の婦人たちが磨き上げた実に美しい肌をしていき。浅ましいまでに太った連中は、だいたい低い階級に多い。

「小さいときから日常生活の一部として、コンサートでも展覧会でも行く人たち」なので、夜遅いバレエなどに来ている子どもたちは、見るからに育ちがよくお行儀がいい。東京で一年間本勤務のあいだ、トウールーズで二年間フランス語の研修を受けたとい

エリゼ宮での晩餐会をはじめとする公式行事に加えて学者との懇談などもあり、しかも行く先で時間がのびる。朝食は内輪で、決めて行事は「十時以降にするようにしてましたけど、それでも気骨の折れるスケジュール、終わつたあと一同しみじみ感じたのは、「庶民でよかったってこと」。「絵葉書一枚だつてご自分でお買いになりたいたらうし」。

国賓訪問の際には、ジャンゼリゼのプラタナス並木にフランスの三色旗と並んでその国の旗が下げられる。初めてこの広い通りを飾った日の丸に、感激した人たちが多岐らしい。ちょうどジャンゼリゼは改装されて夜はグリーンの街灯に照らされ、一段とにぎやかな時期でもあつた。

天皇皇后の来仏時の話は東京で伺った。儀典班長として大使館で待機して、連絡が入るとその注文に応じるといふ影の任務をこなし、研修の思い出深いトウールーズを両

限られた予算内でやりくりする。さて、話は一転して限られた予算のことになつた。大使館のコンテラとかレセプションというところ、華やかに聞こえるが内実は厳しいらしい。一番大きな行事は天皇誕生日の招待で、「生懸命に減らして

歩道も整備され、日仏の国旗が下げられたジャンゼリゼ

### 音楽会案内

七月十四日まで伊・仏両国語によるブッチーニの「ラ・ボエーム」を公演中。

### オペラ・コミック座

六月二十八日から七月三日までフランクフルト・バレエ団の第二プログラムによる公演。以上で今シーズンは終わる。

### シャトレ劇場

●なおオペラ座(ガルニエ)では、九月三十日までオペラの華麗な衣裳展を開催中(十時~十七時)。

### オペラ・パスチエ

プロコフィエフの音楽、マレエフの振り付けによる「バレエ・ロミオとジュリエット」公演は七月六日から十五日まで、国祭日の十四日は十五時から恒例の無料公演となる。



# リール美術館所蔵名画展

## グラン・パレ

### 地方都市の底力を 見せるコレクション

これほどの傑作を、これほど大量に貸し出してしまつて、本家本元は大丈夫なのだろうか、と心配したら、北仏リールの美術館は目下五年がかりの大々的な改装の最中なのだといふ。

その間に国の内外(東京、ロンドン、ケルン、ニューヨーク)に豊富なコレクションを紹介して地方都市の底力を知らしめる、これはなかなか良いアイデアである。

それにしても、なんとこの充実ぶりであろう。近ごろむやみやたらと生まれる日本の地方の美術館の大多数は、目玉となる作品が一つか二つあれば良い方というのが現状である。一都市リールにこれほどの絵画があろうとは、想像だにできなかつた不明を恥じるばかりである。

もっとも、一八〇一年の創設というからしよせん歴史の厚みが違うというべきか。現在では何億積んでもこれだけの絵は買えない。

大革命中に集められた美術品に、リール出身の画家ヴィカール(一七六一—一八三四)がラファエロを含む大家たちのデッサンを遺贈し、一八四一年にその地位についた名館長レーナルが、優れた眼識とおそらくは卓抜な政治力とをもつてダヴィッドやクワールべの名作を買い入れ、一八九二年完成の美術館は第一級の富を内蔵するに至つたのである。

何か取り上げたいの、か迷うほどであるが、圧巻はルーベンスの『キリスト降架』(写真①)であろう。日本人ならだれでも知っている『フランクス』の犬の主題ともいうべきは、アントワープの大聖堂にあるルーベンスの『キリスト降架』であつて、それと同じ画家の同じ主題、堂々

たる大作である。アントワープの方が五年前の作というが、完成度はむしろ高い。名声ならびないルーベンスの代表作である。



デューラーのデッサン(写真③)

窓際の壁にこの作の小さな下絵があるが、これさえも圧倒的な力のみなる傑作である。

向かいにはこれもルーベンスの『マグダラのマリアの法悦』、三、四年後の作で弟子たちの手が入っているだけに細部は弱いが、天使に支えられて失神する聖女の宗教的恍惚の表情は、余人には描けない。

十七世紀フランスを代表する画家の一人フィリップ・ド・シャーンペーニユの『聖母は、ルーヴルに多いこの聖誕の肖像画といはさか趣を異にして、やりと目を開いた嬰児を中心、あどけなきさえずる若々しい聖母と壮年のヨゼフが、つつましくひざまずき、赤子が放つ後光の中におだやかなまなざしをのぞきこむ牛の優しい顔が浮かび上がる。上空には幼な子の顔に翼のついたケルビム(智天使)たち、羊飼いたちはまた遠景にいて、救い主が生まれ給うたとお告げを受けている。間もなく赤子を拝しにやってくるであろう。清らかな表現が晴れやかに神々しく、強く心ひかれる作品である。

ドラクロワの『怒れるメデア』は、ルーヴルにある作品と同じ題材、しかも全く同じ構図である。リールの方がメデアの表情もはつきり描きこまれ、画面もずっと大きい。

夫の裏切りを怒って二人の子を刺し殺して報復しようとする魔女メデア、ロマン派好みの迫力に富んだ場面である。金髪の子どもの描写に、ルーベンスの影響がうかがえる。下絵もあわせて展示されている。

ピカソ、シャガール、マネ、ルネサンスの天才ドナテッロの大理石の浮き彫り「ヘロデ王の祝宴」も見落としてほなるまい。ここではサロメはまだ舞い続けているらしいが、人びとの視線は一斉に盆にのせられた洗者ヨハネの首に

そがれている。リールに壮麗な新美術館が完成し、これらの名作が納められて公開の日を迎えるのは来年の秋だといふ。(七月三日まで。火曜と祝日休館。十時—二十時、水曜は二十二時まで。入場料四十二フラン、月曜二十九フラン。)

おもしろいのは、十七世紀フランスの画家ホルタインの牛の絵をゴッホが模写し、ゴッホのモデルとしても知られる医師ガシェが、エッタングにしていることである。ゴッホのきらきら光る表現はホルタインの物堅い絵を軽く突きぬけてしまつていふ。

同じロマン派のジェリコーの小品が一点、得意とする馬の絵で、猛り狂う荒馬の描写は大画面に劣らぬ迫真力をもつて、見る者の心をつしりとつかむ。

グワイットの『施しを乞うベリサリオ』もまた、第一級の名作で非常に完成度が高い。戦功華々しい將軍の身で王の不興を買つて両眼をつぶされ、かつての栄光を伝えるかぶとを物乞いの道具にしている老人、元の部下の一人がそれをみつめて驚いている図である。新古典派の領袖(りようしゅう)の作たるにふさわしく端正で格調高い。

ゴヤの『若い女』(写真②)と『老女たち』の二点も凄いの手が入っているだけに細い女とじやれかかる小犬、舌を巻くばかしの卓抜な筆の研みと、王妃マリア・アリサを諷した『老女たち』の、酷薄な眼力が徒らに華やかな衣裳と老いさらばれた顔を描き出しているのと並ぶと、なおのことゴヤの凄味がきりきりと突き刺さるほどに感じられる。

クルルへの『オルナンンの食後』は郷里の農民の質素な暮らしのひとこまを鋭い筆致で描いて、地味ではあるが天才の力強い腕を示して心憎い。

シャルタン『銀のゴッパ』は、ごくありふれた日常の雑器を何の変哲もない絵に仕立てたようである。そこに放たれるまきにいふし銀のような才能の表出が忘れ難く非凡である。

おもしろいのは、十七世紀フランスの画家ホルタインの牛の絵をゴッホが模写し、ゴッホのモデルとしても知られる医師ガシェが、エッタングにしていることである。ゴッホのきらきら光る表現はホルタインの物堅い絵を軽く突きぬけてしまつていふ。

## 遅すぎた栄光 キュリー夫妻 五百フラン札とパンテオン入り

### 死後六十一年目に して得た栄光の日

パスカルを描いたままで五百フラン札は、いかにも大きすぎた。サン・テグジュペリの五十フラン札に次ぐ紙幣の模様替えは、この五百フラン札、ラジウムの放つ光の色グリーンでキュリー夫妻の登場である。百フラン札よりも小ぶりなので、慣れるまで注意する必要があるが、マリイ・キュリーは旧姓スクワッドフスカ、もちろんポーランド人である。しかし、夫亡き後も祖国からの誘いを拒んでフランスで生き、娘たちを育て研究する道を選んだ。自国に長く住む人間はだれでも同国人と考えるのが、本来のフランスの伝統である。地下鉄クリュニー駅の前ラットフォームの天井には、フランス史上著名な人物のサインがモザイクであらわされているが、その中には国王やヴァレリー、クルルべたちとともに彼女の署名もある。

未亡人となった彼女をスキャンダルで迫害し、ポーランドへ帰れとのしり、物理学と化学あわせて二度までもノーベル賞の栄誉に輝いた女性に、功績は夫一人のもので、彼女の手柄ではないと決めつけたらしたのもフランス人であったが。

夫で受けた最初のノーベル賞から二年四月、考えごとをしたがら風雨の中を歩いていたビエールは、二頭立ての荷馬車にひかれて落馬した。マリイはパリ市南端の住居を引き払い、夫の父と娘たちを連れて南郊のソーに引越す。墓地もソーに買い求めた。ラジウムを発見しながら、放射能の危険に気づかず白血病で彼女が世を去ったとき、国葬を断つて埋葬されたのはソーの墓地であった。愛娘イレヌが、夫とともにノーベル賞を受賞したのはその翌年のことである。キュリー家にとつて三つ目のノーベル賞、母娘二代の受賞であるが、その代償は母娘そろつての白血病死であった。



パンテオンの大ドームの真下で衛兵に守られるキュリー夫妻の柩

# TORAYA

日本のおもてなし  
そのままパリで...

四季の和菓子を取り揃えております。  
ティー・ルームもご利用下さいませ。  
また、配送も承っておりますので  
お申し付け下さい。

10, Rue Saint-Florentin-75001 PARIS FRANCE  
Tél:(1)42.60.13.00 Fax:(1)42.61.59.53  
(コンコルド広場近く)

東京都 東京都・パリ・ニューヨーク



# 「気」・エネルギー指圧指導者 ビルクナー・岩永英子さんに きく①

「好評いただいた連載「外国生活・快適健康法」を終えるにあたり、一九九〇年から長期にわたって執筆、指導くださったビルクナー・岩永英子さんに、指圧の効果や正しいつき合い方、またそのほか健康な生活を営むうえでのアドバイス、そしてご自身と現在の治療法との出会いなどについて語っていただいた。

「まず指圧の起源を簡単に教えてください。」  
「われわれは体に痛みや不快

感があると、自然にその場所を撫でたり、さすったり、たいたいしてしています。これは本能的に局所へ手が届き、知らないうちに自己治療しているのだと思います。この本能的な操作をだんだんと体系的な作業に作り替えていくことで、西洋のマッサージなどとは異なる指圧療法が生まれてきたのだと思います。

「指圧」は東洋医学の原理に基づいて、浪越徳治郎が昭和十五年に生み出し、日本で発達した手技療法です。彼は全身の指圧点を定め、

「ツボは、体の中でどのような働きをするものなのでしょうか。」  
「人の体の中には生命活動の基本的要素ともいえるべき、血を運び、各組織や機関の生命活動をつかさどるエネルギーが流れています。その循環を調べても原因は解明できなかつたそうです。

また、ツボは体に何らかの異常があつて、エネルギーの循環がうまくいかなくなると、たちまち反応してわれわれに危険信号を送ってくれる場所でもあります。ですから、痛みが出ていなくても、ツボを調べることで、どの臓器をめぐっているエネルギーの流れに異常があるかを知ることができるといわれています。

「ツボは、一年十二ヶ月の日に数になぞられ、人体に三百六十個とされています。また、実際に施術をしてみると、人それぞれ効果のあるツボが違つていくことが分かります。ただ、紙面で紹介する際には患者さんが見えない分、あくまでも基本的なツボを紹介してきました。」

「また、東洋医学では「邪氣」と呼ばれるものがあります。邪氣、暑の邪氣、風の邪氣、湿の邪氣、熱の邪氣、燥の邪氣、火の邪氣の七つがあります。邪氣は、気またはエネルギーの流れにまぎれて知らない間に人間の体をめぐって回っているのです。そしてエネルギー循環に滞りができるときにどんだん溜つて、病気が症状を引き起こすといわれています。この邪氣の溜りやすいところがツボです。そこで、指圧操作によって、血液の循環が良くなれば邪氣を体外へ押し出すことができるわけですね。」

「また、定期的な指圧を受けること、また自己指圧を受けることは、全身の筋肉を柔軟に保ち、自分の体調を確実に把握する手段であり、疲労を持ち越さず、病気の予防にもつながります。」

「自己指圧をする際、自分がツボを見つけたのに苦勞しますが、上手なツボの見つけ方があつたら教えてください。」  
「まず、無意識のうち自分自身で気持ちいいと触つてるところはツボです。ですから、気がつかない自分の無意識の行動を振り返つてみると、意外にツボ、その人個人の治療点というものは

## 基本的な指圧と運動法

### 【足の指の体操】

- ①両足を伸ばして座り、左足のひざを曲げて一方の太ももの上にのせます。
- ②乗せた足の5本の指を親指から順に1本ずつ左方向に30回、右方向に30回、付け根から回すようにしてほぐします。このときに声を出して数えてください。このことで自然に呼吸を整えます。
- ③左足と右手の指を組み合わせて（足の指の付け根まで手の指を入れる）、しっかりと握ります。握ったら、左方向に30回、右方向に30回足をゆっくり大きく回します。同じ要領で右足も行います。

浪越圧点

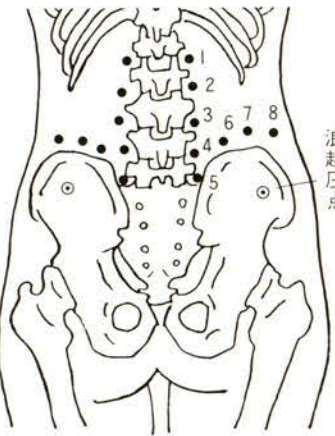


図1

### 【骨盤上部と腹部の指圧】

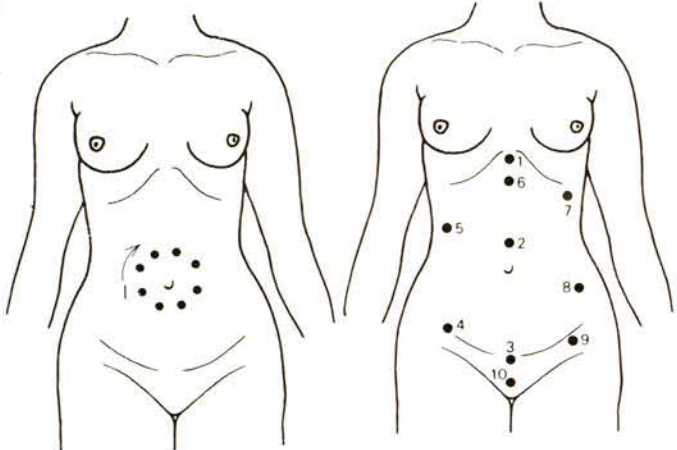


図2

図3

- ①左右同時に●のところが番号順に母指で3回繰り返します。
- ②次に左右の○の浪越圧点を内臓と下肢まで響くようにじわりと3回母指します。

- ①図2を参考に腹部を3指（両手）、または手掌で指圧します。
- ②次にまた同じ要領で図3を3回指圧します。

「自己指圧をする際、自分がツボを見つけたのに苦勞しますが、上手なツボの見つけ方があつたら教えてください。」  
「まず、無意識のうち自分自身で気持ちいいと触つてるところはツボです。ですから、気がつかない自分の無意識の行動を振り返つてみると、意外にツボ、その人個人の治療点というものは

「ツボは、体の中でどのような働きをするものなのでしょうか。」  
「人の体の中には生命活動の基本的要素ともいえるべき、血を運び、各組織や機関の生命活動をつかさどるエネルギーが流れています。その循環を調べても原因は解明できなかつたそうです。

「ツボは、一年十二ヶ月の日に数になぞられ、人体に三百六十個とされています。また、実際に施術をしてみると、人それぞれ効果のあるツボが違つていくことが分かります。ただ、紙面で紹介する際には患者さんが見えない分、あくまでも基本的なツボを紹介してきました。」

「また、東洋医学では「邪氣」と呼ばれるものがあります。邪氣、暑の邪氣、風の邪氣、湿の邪氣、熱の邪氣、燥の邪氣、火の邪氣の七つがあります。邪氣は、気またはエネルギーの流れにまぎれて知らない間に人間の体をめぐって回っているのです。そしてエネルギー循環に滞りができるときにどんだん溜つて、病気が症状を引き起こすといわれています。この邪氣の溜りやすいところがツボです。そこで、指圧操作によって、血液の循環が良くなれば邪氣を体外へ押し出すことができるわけですね。」

「自己指圧をする際、自分がツボを見つけたのに苦勞しますが、上手なツボの見つけ方があつたら教えてください。」  
「まず、無意識のうち自分自身で気持ちいいと触つてるところはツボです。ですから、気がつかない自分の無意識の行動を振り返つてみると、意外にツボ、その人個人の治療点というものは

FOOD'S FOOD  
「食材図典」[全一巻]  
小学館  
一六八・二〇〇  
世界各国、さまざまな食材が容易に手に入るようになったいま、それらの背景を知るのはなかなか難しい。また、

FOOD'S FOOD  
「食材図典」[全一巻]  
小学館  
一六八・二〇〇  
世界各国、さまざまな食材が容易に手に入るようになったいま、それらの背景を知るのはなかなか難しい。また、

FOOD'S FOOD  
「食材図典」[全一巻]  
小学館  
一六八・二〇〇  
世界各国、さまざまな食材が容易に手に入るようになったいま、それらの背景を知るのはなかなか難しい。また、

BOOK  
高木書店からの  
図書案内  
一冊だ。世界の食材を舌だけでなく、目で見て、頭で味わうことができる本の登場だ。

Fahrzeugtechnik EBERN  
Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Kfz-Zulieferindustrie und produzieren mit 1800 Beschäftigten Brems- und Kupplungshydraulik.  
Zur Intensivierung unserer Geschäftsbeziehungen mit Japan suchen wir einen  
DIPLOM-WIRTSCHAFTSINGENIEUR  
Voraussetzungen: japanische Herkunft; der Bewerber kann auch Absolvent sein und Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau.  
Aufgaben: Tätigkeitsschwerpunkte sind Vertriebsaufgaben für den japanischen Markt, internationales Beschaffungsmarketing sowie technische Beratung.  
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild an unseren Bereich Personal. Vorabinformationen erhalten Sie gerne unter der Telefon-Nr. 095 31-813210  
Fahrzeugtechnik EBERN  
Postfach 1180 D-96104 Ebern  
Andreas-Humann-Straße 2 - D-96106 Ebern



# ドイツ人の使徒

## ～聖ボニファチウス伝～

藤原 三千男



### 《大陸宣教の開始》

#### 六、ガイスマールのカシの木

「ローマ教皇グレゴリウス二世様から『司教』の称号を授けられたボニファチウスは、七三年春にはまだフランク族の地に居りながら、その直ちに宮宰カール・マルテルの館をお訪ねになり、再度今後の援助をお頼みになりました。一定の司教区こそ与えられておりませんが、今回はローマ教皇の司教という高い位の聖職者として、師がそれになつたことはいふまでもありません。

ローマ教皇の権威のもと、正統的なキリスト教信仰を教え広め、民の心を一つにしようとする統一の図ることに、これこそカール・マルテルの政策に一致すること、歓迎すべきこととありました。この宮宰は喜んで援助することを約束し、自ら署名した保護状を与え、その中で、各地の司教、諸侯をはじめ民のすべてがボニファチウス師の宣教の仕事を妨げることなく、これに援助を与えるよう命じました。これが師にとってどんなに大きな助けとなつたことでしょうか。

一方にはローマ教会の全面的後ろ盾を得、他方には政治界の実力者の援助を得るといふ、この中世時代における大陸宣教の典型的な原形がこれ

でもって実現したわけであり、これ以後師の宣教活動がさらに活発となり、熱のこもつたものとなつたのも無理はありません。それだけでなく、従来にもまして教会内の異教的要素を排除するため、師が大胆な手段を講じられるようになったことに私たちは気づかされます。師は容赦なく、異教の礼拝所や礼拝対象物を破壊されるようになりました。それは、偶像礼拝を禁じ、その破壊に力を注いだ旧約聖書の預言者や、神殿内で商売をなさつたイエス・キリストの姿をほうふつさせるものがありました。

ここに一つの良い例があります。それは、ヘッセン地方でボニファチウス師の名を有名にした、つぎに述べる事件であり、私もこの出来事を目撃者でありますから、少し詳しくお話をすることにしましょう。

ヘッセンの地では、多くの民が正しい教会の信仰を受け入れキリスト教徒としてふさわしい生活を送つておりましたが、中にはまだ昔のゲルマンの異教信仰に固執するものもありました。これが師の仕事にどんなに大きな障害となつてきたことか、これまでお話を聞いてお話を聞きました。彼らは、あるときにはこっそりとおおびらに、森の木々やおおびらに、木の葉や草花に犠牲の供え物を持ってきて捧げたり、まじないや占いや魔術の祭儀を行つたりしてました。そのような馬鹿げた祭りは、健全なキリスト教徒の信仰生活に害を加えるものであることは、容易に想像おできになるでしょう。心ある信徒たちは、そのような悪行に走る人びとを戒めたい。ボニファチウス師ご自身に訴えたりしておりました。

ヘッセンのガイスマールという所に、ゲルマン異教の神々の一人であるドナルドをまつた大きなカシの木が立っており、多くの人びとの礼拝の対象となつていました。それをお見せになった師は、大いに悲しみにあふれて、一本の斧を手にしてその場所に向つておいでになりました。犠牲を捧げに來ていた異教徒たちは驚き口々に言いました。

「あの宣教者はい何をするつもりなのだろう。われわれの先祖の大切なドナルドの神のカシを切り倒そうというのだろうか。けしからぬことだ。しかし、あの小さな手斧でこんな大木を切り倒せるはずがない。見ているがよい。彼が失敗したら、みなであざ笑つてやるうではないか」

しかしボニファチウス師は、異教徒たちのそのような非難の言葉など全く意に介せず、斧を振りかぶると、一度二度とカシの木の根元に打ちつけられた。すると、何と不思議なことか。わずか数回斧が当たつただけで、さしものカシの大木も、グラグラと揺れはじめたのです。それはまるで、異教の神々の力が真の神の前に、もろくも崩れ落ちることを象徴するようでした。そのうち木は樹冠のほうから割れはじめ、幹が上から下までほとんど同じ太さでもつて四つに裂け、大きな音をたてて地面に倒れました。

異教徒たちの畏れと驚きは、それはそれは大変なものでした。「この不思議な出来事を目にしてわれわれは、キリストの神がドナルドやそのほかの神々に優る強い神であること、信じないわけにはいけません。今後はいままでの信仰を捨てて、このボニファチウス師の教えられるところにしたがつていくことにしよう」と。

このようにして、その日そこに集まつていた人びとも、またその話を聞いたばかりの人びとも、こぞボニファチウス師にしたがう信徒となつたのです。そのとき倒されたカシの木は、師の従者の方の手によつて製材され、祈りのための小さな御堂が建てられたことになりました。

完成したとき、その御堂は使徒ペテロに捧げられました。この建物は、師の奇跡によつて改宗した多くのゲルマン人たちに、キリスト教の正しい教育を施し、その後の信仰生活に導くための場となり、また後日この地に出現する修道院の基礎となりました。

しかし、旧来の祭儀を行つて生活をしてきたゲルマン人の祭司たちは、ドナルドのカシの木が倒されたために生活の糧を失ふことになりました。

彼らのボニファチウス師に対する憤りが大きかつたことは、いふまでもありません。

「以前だったら、宣教者にこんな勝手なまねはさせなかつただろう。しかし時代は変わつてしまつた。いまや彼らの後には、国の政治家がついてくる。ここでわれわれが手出したら、フリッツラーの町にあるビュラブルグ基地から直ちに軍隊が送られ、われわれは根こそぎにされるだろう。残念ながらここは静



ボニファチウスを「司教」に任命した教皇グレゴリウス二世

かに引き下がるよりほかない。こんな状況のもとにこの時、多くの異教の礼拝所や遺物が壊されたのです。

しかし民の生活の中に根を下ろした旧来の信仰の慣習を直ちに、そして徹底的に排除することもたいへん難しいことでした。また、その撤廃をあまりに早急に行うことは、東に南に伸びていきましたが、それについてはまたの機会にお話することにしましょう。」

## 帝京メデイカルセンター

### マーストリヒト

# 医務室便り

(21)

## 帝京メデイカルセンター

### 小林正明医師

ひと昔前、五月病という言葉葉がはやりました。希望に燃えた新入生や新社会人などが、五月ごろに失意から表れてくるノイローゼなどの症状をいいますが、これが小学生高学年や中学生にみられた場合、起立性調節障害(OD)と区別する必要があります。

起立性調節障害とは、身長が急速に伸びる思春期の子どもによくみられる自律神経失調症の一つです。その主な症状は朝起き不良、立ちくらみ、動悸、食欲不振、午前中の気分や体調の不良、頭痛や腹痛とさまざまです。こうした症状は午後には改善を示すため、

その発症のメカニズムは、簡単にいえば、自律神経の働きが思春期の身体の急激な成長に追いつかなくなり、不調を表してくることです。私たちの身体は、意識に上らないうちに常に自律神経によつてコントロールされています。例えば横になった状態から急に立ち上がるとき、心臓から脳へ送られる血液は重力の影響で下半身に引張り張られます。すると下半身の静脈に圧力がかかり、自律神経の働きで静脈は収縮し、心臓から下半身に血液が逃げないで脳循環を確保できるようになります。ところが、この自律神経の働きが弱まると、起立により脳へ送られる血液が下半身に引き寄せられて、脳血管状態が起きます。これがいわゆる立ちくらみやめまいであり、ODの典型的な症状の一つです。起立時だけでなく、長時間の起立によりだんだん脳循環を確保できなくなつて倒れてしまうこともあります。末梢血管の拡張・収縮のコントロールも自律神経の働きの一つですが、ODではその反

応性も鈍くなつていきます。そのため、夜寝ている間に拡張している末梢血管は朝起きても収縮しないで、血液が太い血管に集まらず、低血圧などの症状が起きます。なかなか寝床から抜け出せない症状も表れます(朝起き不良)。また、入浴により皮膚の末梢血管が拡張して入浴後の低血圧や気分不良(のぼせ)、あるいはいはいつまでも皮膚の血管が拡張しているため、熱がどんどん身体から逃げてしまふ冷感性などの症状もみられます。

ODの診断は、基本的にほかに病気がないかどうかを確認した上で、問診、血圧測定、起立試験、心電図検査などを行います。診断基準には朝起き不良、立ちくらみ、入浴後の症状、動悸についての大症状五項目と食欲不振、頭痛、腹痛、乗り物酔い、けん怠感、起立試験の結果を含めた小症状十項目があり、いくつかの該当症状があればODと診断されます。

ODの治療は、一般に鍛錬療法や薬物療法が中心となります。鍛錬療法とは、身体に適度な刺激を与えて自律神経を刺激し、自律神経のコントロールを促す方法です。具体的には乾布摩擦や冷水摩擦などがありますが、実際の冷水かぶりや、暖まつた身体をふくのに冷水で絞つたタオルを使う方法があります。運動に使う方法は、軽い散歩程度から開始して徐々に運動量を増やしていくことがおすすめです。多くのOD児は、ランニングなどで徐々に動悸や息切れを起すので、自分の限界の運動量を知っておかせるとも大切です。また、OD児に最も適当な運動として水泳があげられています。

薬物療法は症状が重い例について行われ、ODの病型に合った薬が用いられます。具体的には、立ちくらみやめまい、動悸などの循環器症状の強いものには血圧を高める作用の昇圧剤、腹痛や乗り物酔いなどの自律神経不安定症状には自律神経調整剤が、また易疲労感やけん怠感の強いものにはビタミン剤が、さらに不眠や苛立ちなどの神経症的傾向の強いものには精神安定剤が、頭痛症状には頭痛薬がそれぞれ使われます。

薬物は最低一カ月は投与するが原則で、春から夏にかけての症状増悪期には、これよりも少し長めに使うことを考慮します。また、薬物療法を開始して二、四週を経てもその効果が表れないときには、

薬物の誤選択や診断の誤りの可能性について検討する必要があります。ODの経過は一般的には良好で、男児は七五%が改善します。一方、女性ではその六〇%が成人に達してもまだまなOD症状を訴えることが多く、これらは一般に自律神経失調症として扱われています。

思春期の子どもが五月病と思つたらその症状をチェックし、ODの可能性について考えてみることも大切だと思います。

電話医療相談

TEL043-467511  
オランダの国番号は、31です。月曜から金曜の午後1時から5時まで受け付けています。  
TEIKYO Medical Centre  
Holland  
P.O. Box5720  
6202 MJ Maastricht  
The Netherlands

Hans-Jürgen  
**Unger mann**  
Malermester

H. J. ウンゲルマン  
マラー-マイスター  
Kosenberg 14·40721 Hilden  
Tel: (02103) 46003·FAX: (02103) 48790  
Auto Tel: (0172) 21 56 180

住居、事務所などの壁塗り・各種ペイント・内装・カーベットクリーニング

海外引越のことなら **コヤナギ**

送った荷物には、いつも笑顔で再会したいもの。

どんなお荷物でもひとつ、ひとつ丁寧運びます。

日本人スタッフが、下見から梱包まで一貫してお手伝いいたします。

KOYANAGI GmbH  
海外引越、事務所移転、輸出入通関業務、航空貨物、車輸出入、絵画、アンティーク、倉庫保管業務、国内引越

**KOYANAGI GmbH** Tel.(02103)51097-8 Fax.(02103)581721  
% A.M.S. Atlantic Internationale Möbelspedition GmbH Hülsenstr. 52,40721 Hilden Germany



フラウエン！ フラウエン！

歴史上の女たち

ポウイリス・岡野喜美代

ベッティナ・フォン・アルニム(一七八五〜一八五九)②

慕情

人びとに奇矯な娘としての烙印(らくいん)を押されたベッティナの人恋しきは、

慕ったのは、五歳年上の秀麗詩人カローリネ・フォン・ギューンターローデであった。

貧しい貴族の娘であったカローリネは、フランクフルトの、貧しい貴族の娘たちのため

これにひどく心を痛めたベッティナは「あなたをこの慈恵院の中で(か)びさせは

シャカアメリカへいくのよ。

ルトっ子だった。妹のメリーネと一緒にアヤ夫人を訪ねたベッティナは、

「ある日突然に、あの子が遊び友だちと違った様子で、

「私は瞬間、眠りに落ちた。倒れ込むと、二分気を失

「男の格好をして歩いてても行くわ」とはいつまでか

限りなく愛しい人ゲートル

アヤ夫人に親しむにつれて、ゲートルに会いたいというベッティナの気持ちは急速に募

あなたはよい仕事を見分けられますか? インターナショナルMLMコンツェルンでは利益ある商品とよい収入を保証し、ヨーロッパや日本の社員を探しております。

第一回クララ・シューマン 国際ピアノコンクール 舞台の表話、裏話 岡田裕

第七回目

審査員のこと アルゲリッチのこと

二月一日のドゥエリスブルクでの演奏会は、アルゲリッチとラビノウィッチのドゥオコ

「あら、日本人学校もとてもすてきなところよ。スタイ

「ええと一九九七年の六月下旬だったわね、遅いままよ。

「おまえがそんなに立派な詩人になったことについて、私







# DAS LEBEN IN EUROPA

"Das Leben in Europa" erscheint monatlich in der Verlagsabteilung der T. Takagi GmbH Immermannstr. 31, 40210 Düsseldorf. Tel. (0211) 16671-28 Herausgeber (発行者): Tsunejiro Takagi

Stv. Chefredakteur: Tsunejiro Takagi  
Druck: Kosaido Tokyo  
Vertrieb in Japan: Kaigai Shinbun Fukyu 2-9 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108  
Tel. (03) 5476-8108

《Monatszeitung》 Nr. 210 Juni 1995 F 7931 E

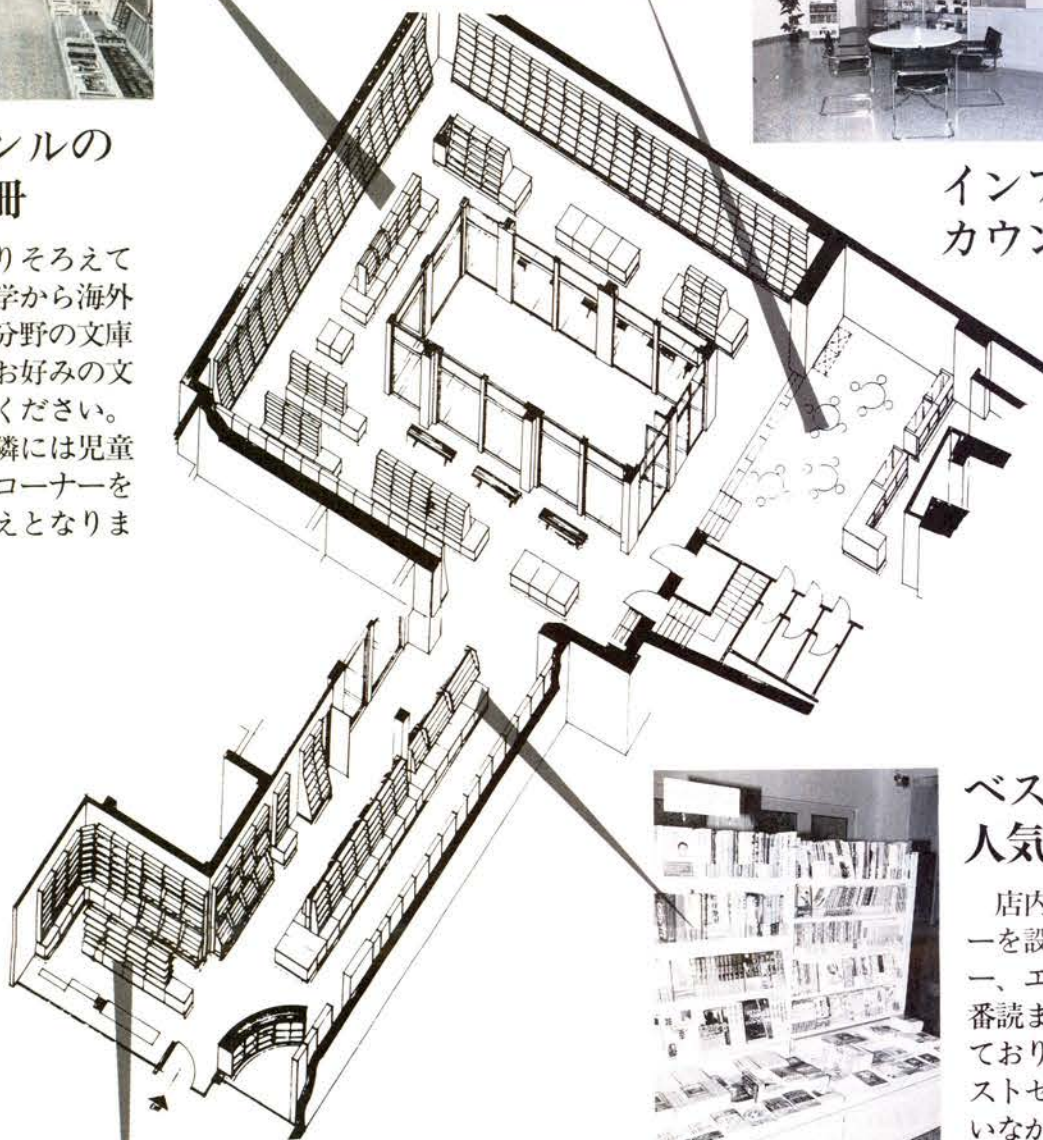
## みなさまの高木書店が生まれ変わりました。

店舗面積を500㎡に拡張し、日本の多くのジャンル別書籍や、日本に関する英・独文の本などを豊富に取りそろえました。全書籍数9万冊、日本の出版物は高木書店/JAPAN BOOK CENTERにお任せください。雑誌の定期購読をはじめ書籍等の配送はご注文に応じて、ヨーロッパ中どこへでもお届け致します。



### さまざまなジャンルの文庫が常設2万冊

常に2万冊の文庫を取りそろえております。日本の古典文学から海外ミステリーまでの幅広い分野の文庫を作家別に並べました。お好みの文庫をごゆっくりとお選びください。また、文庫コーナーの隣には児童書、参考書、コミックのコーナーを設置。さらに豊富な品揃えとなりました。



### インフォメーション・カウンターの情報提供

インフォメーション・カウンターでは書籍に関するお問い合わせのほかにも、新聞、雑誌定期購読、JSTV (ジャパンサテライトテレビジョン)、OC S クリーエサービスに関するお問い合わせにもお答えしております。また、店内フジカラーセンターでは現像、焼き付けのほか、各種証明写真、記念撮影も承っております。

### ベストセラーコーナーで人気の書籍が店頭に

店内には、新たにベストセラーコーナーを設置。ノンフィクション、ミステリー、エッセー、小説など、いま日本で一番読まれている話題の書籍を取りそろえております。毎週、日本で発表されるベストセラーを航空便で取り寄せ、海外にいながらにして、日本で人気の書籍がいち早く手に入るようになりました。



### 品数豊富にサンリオ・グッズがさらに充実

文具、雑貨のコーナーがさらに広くなりました。使い慣れた日本の文具をはじめ、さまざまな商品がお求めになれます。またサンリオ・グッズがさらに充実。文房具、お弁当グッズなど人気のキャラクター商品が勢ぞろい。お子様の誕生日祝い、またそのほか贈り物としてご利用ください。

## 高木書店/JAPAN BOOK CENTER

営業時間：月～水曜 9:30～18:30、木曜 9:30～20:00、土曜 9:30～14:00  
第一土曜 9:30～16:00 (4～9月)、9:30～18:00 (10～3月)

Immermannstr. 31/Oststr. 78・40210 Düsseldorf Tel. 0211-1667128 FAX. 0211-35 08 46  
雑誌・書籍・新聞のお申し込みは、上記へ書面にて、郵送もしくはファクスでお申し付けください。